



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.6
27 May 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组
第三次会议
2010年5月24日至28日，内罗毕
议程项目 5.2

《公约》和《战略计划》的执行情况

主席提交的建议草案

审查公约执行情况工作组建议缔约方大会第十届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

注意到 执行秘书编制的关于《战略计划》的执行情况和实现 2010 年生物多样性目标的进展情况以及对《战略计划》目标 1 和目标 4 的深入审查的说明（UNEP/CBD/WG-RI/3/2）所载关于战略计划执行所取得进展的报告，

欢迎 缔约方为实现战略计划的某些目标和目的所取得的实质性进展，特别是关于国家生物多样性战略和行动计划的制定、利益相关者的参与以及对 2010 年生物多样性目标的普遍认识，

关切 缔约方在全面执行《公约》时受到财政、人力和技术资源的制约，特别是发展中国家以及尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家，

强调 需要以均衡的方式加强执行公约的三项目标，

回顾 其先前与能力建设有关的决定，特别是第 VIII / 8 号和第 IX / 8 号决定，

1. *强调* 有必要增加对缔约方，尤其是发展中国家和转型经济体，其中特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家缔约方的支持，以按照增订的《2011-2020 年公约战略计划》加强执行《公约》的能力，包括：

(a) 在国家一级，支持更新国家生物多样性战略和行动计划，作为促进战略计划执行和生物多样性主流化的有效文书；

(b) 人力资源开发，包括技术专题和传播技巧的培训及利益攸关方的参与，同时强调加强地方合作伙伴的专门知识；

(c) 加强国家机构，以确保与生物多样性有关的信息有效提供、交流和使用，对执行情况进行监测，并确保各部门之间的政策取得一致和促进协调，以便推动在所有部门的执行工作；

(d) 加强区域和次区域一级的合作；

(e) 通过加强中央资料交换所机制和国家资料交换所机制节点，加强知识管理，以便更好地获得和有效利用相关的知识、信息和技术；

(f) 支持在科学的基础上评估生物多样性和生态系统的经济和其他价值，以便增加对生物多样性的重要性的认识 and 了解，并从而推动为保护和可持续利用生物多样性调集更多资源；

2. 邀请各缔约方建立所有级别的参与性机制，促使土著人民、地方社区、民间社会组织 and 所有利益攸关方在各项目标、《公约》和 2011-2020 年战略计划以及生物多样性目标的全面执行工作中作出充分和有效的贡献；¹

3. 请全球环境基金对增订国家生物多样性战略和行动计划以及有关的扶持活动给予充分和及时的财政支持，并请全球环境基金及其执行机构确保程序到位，以保证迅速支付资金；

4. 邀请其他捐助方、政府和多边及双边机构向发展中国家、特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供财政、技术和工艺支助，加强其执行《公约》的能力，包括支持土著和地方社区的相关倡议和战略；

5. 请执行秘书同各缔约方、其他各国政府以及联合国开发计划署、联合国环境计划署、联合国粮食及农业组织等相关国际组织以及其他伙伴合作，继续推动向各国提供能力建设活动的支助，包括通过区域和/或次区域讲习班，以更新并修订国家生物多样性战略和行动计划、将生物多样性纳入主流事项以及加强资料交换所机制；

6. 还请执行秘书：

(a) 编制一份更加深入的分析报告，根据第三版《全球生物多样性展望》、第四次国家报告和其他相关信息来源，说明各缔约方尽管进行了活动，2010 年生物多样性目标依然未能实现的主要原因；以及

(b) 制定将生物多样性纳入相关部门和跨部门政策、计划和方案的指导。

¹ 本段案文或可列入关于 2011-2020 年战略计划的建议。